

SŪRAH AL QIYĀMAH⁹⁰⁹

(EL DÍA DE LA RESURRECCIÓN)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. Juro por el Día de la Resurrección
2. y juro por el alma que se reprocha a sí misma (lo que ha hecho o dejado de hacer que, en verdad, resucitarán).
3. ¿Acaso piensa el hombre que no reuniremos sus huesos (tras su muerte)?
4. ¡Por supuesto que lo haremos! Y somos incluso capaces de reconstruir la punta de sus dedos⁹¹⁰.
5. Y, no obstante, el hombre quiere continuar pecando
6. y pregunta (burlándose) cuándo tendrá lugar el Día de la Resurrección.
7. (Sucederá) cuando la vista se nuble (por el horror que se presenciara),
8. la luna se eclipse,
9. y el sol y la luna se junten.
10. Ese día el hombre dirá: “¿Adónde puedo escapar?”.
11. Mas no habrá refugio alguno.
12. Ese día el destino final estará con tu Señor.
13. Ese día el hombre será informado de las (buenas y malas) obras que realizó y de lo que no llegó a realizar.

سورة القيامة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿١﴾ لَا أُقِيمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

﴿٢﴾ وَلَا أُقِيمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ

﴿٣﴾ أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ،

﴿٤﴾ بَلَىٰ قَدَرِينِ عَلَيَّ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ،

﴿٥﴾ بَلَىٰ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ،

﴿٦﴾ يَسْتَلْ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

﴿٧﴾ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ

﴿٨﴾ وَخَسَفَ الْقَمَرُ

﴿٩﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

﴿١٠﴾ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ

﴿١١﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ

﴿١٢﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ

﴿١٣﴾ يُنبِئُ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ

⁹⁰⁹ Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 40 aleyas.

⁹¹⁰ La punta de los dedos tiene la peculiaridad de contener las huellas dactilares, las cuales nos hacen únicos con respecto a los demás y nos sirven para identificarnos. Llama la atención que la aleya mencione esta parte del cuerpo en concreto como si fuera la más difícil de recomponer, ya que hasta 1880 las huellas dactilares no se usaron como método de identificación, pues se desconocía su importancia en este aspecto.

14. Y el hombre testificará contra sí mismo (pues los órganos de su cuerpo darán testimonio de lo que hizo);
15. e intentará excusarse (en vano).
16. (¡Oh, Muhammad!) no muevas la lengua con rapidez (intentando repetir lo que se te está revelando por miedo a olvidarlo).
17. A Nosotros Nos corresponde recopilarlo (en tu corazón) y hacer que lo recites.
18. Cuando te lo recitemos, sigue lo que se te recita escuchando con atención.
19. Luego, a Nosotros Nos corresponde explicártelo.
20. Y, sin embargo, (¡oh, hombres!) aman esta vida terrenal
21. y descuidan la eterna.
22. Ese día (el Día de la Resurrección) habrá rostros resplandecientes
23. que contemplarán a su Señor;
24. y, ese día, habrá rostros ensombrecidos y ceñudos
25. que tendrán la seguridad de que una calamidad se les avecina.
26. Verdaderamente, cuando (el alma del agonizante que negaba la verdad) alcance la garganta
27. y (alguien) diga: “¿Quién puede curarlo?”,
28. y (el agonizante) tenga la certeza de que ha llegado el momento de partir
29. y a la gravedad de dejar este mundo se le añada la de afrontar la otra vida,

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۗ ﴿١٤﴾

وَلَوْ أَلْفَىٰ مَعَاذِرَهُ، ﴿١٥﴾

لَا تَحْرِكْ يَدَهُ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۗ ﴿١٦﴾

إِنَّا عَلَيْنَا جَمْعُهُ، وَقُرْءَانُهُ، ﴿١٧﴾

فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْءَانَهُ، ﴿١٨﴾

ثُمَّ إِنَّا عَلَيْنَا بَيَانُهُ، ﴿١٩﴾

كَلَّا بَلْ لِحُبِّهِمْ خَالِفَةٌ، ﴿٢٠﴾

وَيَذَرُونَ الْآخِرَةَ، ﴿٢١﴾

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ، ﴿٢٢﴾

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ، ﴿٢٣﴾

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ، ﴿٢٤﴾

تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ، ﴿٢٥﴾

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِي، ﴿٢٦﴾

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ، ﴿٢٧﴾

وَوَظَنَ أَنَّهُ الْفِرَاقُ، ﴿٢٨﴾

وَأَلْفَفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ، ﴿٢٩﴾

30. entonces será conducido hacia tu Señor.
31. (En la vida terrenal) no creía (en la verdad) ni rezaba,
32. sino que la desmentía y se alejaba de ella.
33. Y después se dirigía a su familia lleno de arrogancia y vanagloriándose.
34. ¡Ay de ti, incrédulo!, ya verás lo que te espera.
35. Sí, ¡ay de ti, incrédulo!, ya verás lo que te espera.
36. ¿Acaso cree el hombre que podrá hacer lo que quiera?
37. ¿Acaso no era el hombre una insignificante cantidad de esperma eyaculada
38. y se convirtió, después, en un coágulo y luego Al-lah le dio una forma armoniosa
39. e hizo que los dos sexos, hombre o mujer, se formaran a partir de tal creación?
40. ¡¿(Acaso Quien hace todo esto) no tendrá poder para resucitar a los muertos?!

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَافِقُ ﴿٣٠﴾

فَلَا صَدَقَ وَلَا وُصِّلَ ﴿٣١﴾

وَلَكِنَّ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ﴿٣٣﴾

أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٥﴾

أَلَيْسَ الْإِنْسَانُ أَنْ يَتْرَكَ سُدًىٰ ﴿٣٦﴾

أَلَمْ يَكُنْ مِنْ مَتْنِ مَاءٍ يَمْضَىٰ ﴿٣٧﴾

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَيَّ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾